

# OMRON

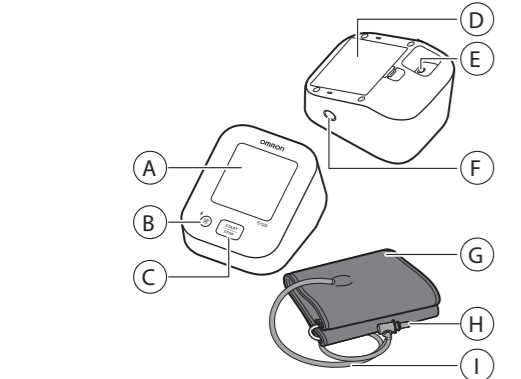
## Automaattinen olkavarren verenpainemittari

# M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

### Suomi

## Käyttöohje 1: Turvallisuus ja muita tietoja

Tietoa symboleista on kohdassa Symbolien kuvaus. Lue käyttöohjeet 1 ja 2 ennen käyttöä.



### Johdanto

Kiitos, että ostit OMRONin automaattisen olkavarren verenpainemittarin. Verenpainemittari mittaa verenpainetta oskillometrisellä menetelmällä. Tämä tarkoittaa, että mittari havaitsee veren liikkeen olkavarsivaltimossa ja muuntaa liikkeet digitaalisiksi lukemaksi.

#### Turvallisuusohjeet

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja OMRONin automaattisesta olkavarren verenpainemittarista. Mittarin turvallinen ja asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien näiden ohjeiden LUKEMISTA ja YMMÄRTÄMISTÄ. **Jos et ymmärrä näitä ohjeita tai sinulla on kysyttävää, ota yhteys OMRON-vähittäisiikkeesen tai jälleenmyyjään ennen mittarin käyttöä. Kysy lääkäriltä lisätietoja omasta verenpainestasi.**

#### Käyttötarkoituks

Tämä laite on verenpaineen ja pulsusin mittamiseen tarkoitettu digitaalimittari aikuisille. Laite havaitsee epänormaalisen sydämen sykkeen mittauksen aikana ja osoittaa sen mittaustuloksen yhteydessä olevalla symbolilla.

#### Kohdepotilaat

#### Aikuispotilaat

**Käyttäjät**
Aikuisväestö (saattaa sisältää myös potilaat), joka ymmärtää tämän käyttöohjeen sisällön.

#### Kliininen hyöty

Potilaan verenpainetta voidaan mitata ei-invasiivisesti ja helposti.

#### Käyttötyyppi

Tämä mittari on tarkoitettu usean potilaan pitkäaikaiseen käyttöön.

#### Rajoitus

Potilaan käsivarren ympäröymisan on oltava 17–42 cm.

#### Käyttöaika

Täytä laitetta käyttävät terveet henkilöt, verenpainetautipotilaat ja verystyötöiset henkilöt pääasiassa kotikäytössä, ja sitä voidaan käyttää terveydenhuollon ammattilaisten valvonnassa terveydenhuollon laitoksissa verenpaineen ja sykkeen mittaamiseen.

#### Vastaanottaminen ja tarkastus

Poista mittari ja muut osat pakkauksesta ja tarkista, että niissä ei ole vaurioita. Jos mittari tai muut osat ovat vaurioituneet, ÄLÄ KÄYTÄ niitä ja ota yhteys OMRON-vähittäisiikkeesen tai -jälleenmyyjään.

### Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue tämän käyttöohjeen kohta Tärkeitä turvallisuustietoja ennen mittarin käyttöä. Noudata näitä käyttöohjeita tarkkaan turvallisuutesi takia. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten. **Kysy lääkäriltä lisätietoja omasta verenpainestasi.**

#### Vasta-aiheet

• ÄLÄ käytä tätä mittaria loukkaantuneeseen tai hoitoa saavaan käteen. ÄLÄ aseta mansettia käsivarteen tiipuksen tai venierinon aikana.
• ÄLÄ käytä mittaria vauvoilla, lapsilla tai henkilöillä, jotka eivät pysty ilmaisemaan itseään.

#### Haittavaikutukset

• Mittauksen ottaminen useammin kuin on tarpeen voi aiheuttaa mustelmia verenkiertohäiriöiden vuoksi.
• Mansetti voi aiheuttaa käsivarteen mustelmia, jos se täytetään vaadittua suurempan paineeseen. HUOMAUTUS: Katso lisätietoja käyttöohjeen 2 loppun kohdasta ”Jos systolinen paine on yli 210 mmHg”.
• Lopeta mittarin käyttö ja keskustele lääkärin kanssa, jos koet ihosyräytystä tai käyttyä tuntua epämiellyttävää.

**Merkki mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa tuuleeman tai vakavan vamman, jos sitä ei vältetä.**

- ÄLÄ säädä lääkitystä (mukaan lukien minkään lääkkeen tai hoidon käytön muuttaminen) tämän verenpainemittarin lukemien perusteella. Noudata lääkärin määräämää lääkitystä. VAIN lääkäriillä on riittävät pätevyys diagnosoida ja hoitaa korkea verenpainetta ja sydänsairauksia.
- ÄLÄ KOSKAAN diagnosoi tai hoida itseäsi mittarin näyttämien lukemien perusteella. Keskustele asiasta AINA lääkärin kanssa.
- Jos sinulla ilmenee oireita tai huolenaiheita, ota yhteys lääkäriin.
- ÄLÄ jyrkästi keskeytä säännöllistä tarkastuksia tai lääkärikäyntejä tämän mittarin tulosten perusteella.
- ÄLÄ käytä mittaria, jos samalla alueella on korkeataajuisia kirurgisia laitteita tai magneettikuvaus- tai tietokonetomografialaitteita. Mittari saattaisi tällöin toimia virheellisesti ja/tai näyttää epätarkan lukeman.
- ÄLÄ käytä mittaria ympäristöissä, joissa on korkea happipitoisuus, tai lähellä tulenarkoja kaasuja.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä, jos sinulla on jokin seuraavista: ennenaikaiset eteis- tai kammiolyönnit, eteisvärinä tai muu yleinen rytmihäiriö, valtimonkovettumistauti, heikko perфуisuus, diabetes, raskaus, raskausmyrkytys tai munuais sairaus. HUOMAA, että nämä sairaudet tai tilat sekä potilaan liikkuminen, tärinä ja värinä voivat vaikuttaa mittaustulokemaan.
- Kuristuksen välttämiseksi säilytä ilmaletkua ja verkkoilaitteen johtoa vauvojen ja lasten ulottumattomissa.
- Tuote sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran, jos vauvat tai lapset nielelasevat osia.

#### Tiedonsiirto

• Tämä tuote lähettää radiotaajuuksia (RF) aina 2,4 GHz:n taajuusalueella. ÄLÄ käytä tätä tuotetta lentokoneessa tai sairaaloissa tai muissa paikoissa, joissa radiotaajuuksien käyttö on kielletty. Poista **Bluetooth®** -toiminto käytöstä tästä mittarista tai irrota paristot ja irrota verkkoilte pistorasiasta paikoissa, joissa radiotaajuuksien käyttö on kielletty.

**Verkkolaitteen (lisävaruste) käsittely ja käyttö**
• ÄLÄ käytä verkkolaitetta, jos mittari tai verkkoilaitteen johto on vaurioitunut. Jos mittari tai johto on vaurioitunut, katkaise laitteesta virta ja irrota verkkoilte pistorasiasta paikoisesti.









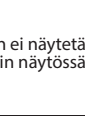
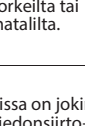
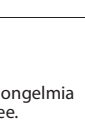

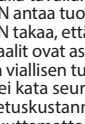
- Kytke verkkoilte sopivaan jännitelähteeseen. ÄLÄ käytä pistorasiaa, jossa on useita paikkoja pistokkeille.
- ÄLÄ KOSKAAN kytke verkkoilaitetta pistorasiin tai irrota sitä siitä kädet märkinä.
- ÄLÄ pura tai yritä korjata verkkoilaitetta.

#### Pariston käsittely ja käyttö

• Pidä paristot poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta.

**Merkki mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman käyttäjälle tai potilaalle, tai laitteiden tai muun omaisuuden vaurioitumisen, jos tilannetta ei vältetä.**

- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä olkavarressa, jossa on verisuoniyhteys tai valtimo-laskimosuuntti tai jonka kautta annetaan suomensisäistä hoitoa, koska mittari aiheuttaa välikäisen verenkiertoahäiriön ja voi tällaisissa tapauksissa johtaa loukkaantumiseen.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä, jos sinulle on suoritettu rinnanpoistoleikkauks tai imusolmukkeiden puhdistus.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä, jos sinulla on vakavia verenkiertohäiriöitä tai verisairaus, koska mansetin täyttyminen voi aiheuttaa mustelmia.
- Täytä mansetti VASTA sitten, kun se on asetettu olkavarren ympärille.
- Poista mansetti, jos se ei ala täyttymään mittauksen aikana.
- ÄLÄ käytä mittaria muuhun kuin verenpaineen mittaamiseen.
- Varmista, että 30 cm:n etäisyydellä mittarista ei ole verenpaineen mittauksen aikana matkapuhelinta tai muita sähkölaitteita, jotka muodostavat sähkömagneettisen kentän. Mittari saattaisi tällöin toimia virheellisesti ja/tai näyttää epätarkan lukeman.
- ÄLÄ pura tai yritä korjata mittaria tai muita osia. Se saattaa johtaa virheelliseen lukemaan.
- ÄLÄ käytä mittaria käyttäjä paikoissa, joissa on kosteutta tai vaara, että vettä roiskuu mittariin. Se voi vaurioittaa mittaria.
- ÄLÄ käytä mittaria liikkuvassa ajoneuvossa, kuten autossa tai lentokoneessa.
- ÄLÄ pudota mittaria tai altista sitä voimakkaile iskuille tai tärinälle.
- ÄLÄ käytä mittaria paikoissa, joissa kosteus tai lämpötila on korkea tai alhainen. Katso kohta 4.
- Tarkkaile olkavartta mittauksen aikana sen varmistamiseksi, että mittari ei aiheuta pitkäaikaisia verenkierron heikkenemistä.
- ÄLÄ käytä mittaria samanaikaisesti muiden sähköisten lääkintälaitteiden kanssa. Laite saattaisi tällöin toimia virheellisesti ja/tai näyttää epätarkan lukeman.
- Vältä kylvyssä käyntiä, älä juo alkoholia tai kofeiinia, tupakoi, harasta liikuntaa äläkä syö 30 minuuttia ennen mittausta.
- Lepää vähintään viisi minuuttia ennen mittaamista.

<b>Näyttö/ongelma</b>	<b>Mahdollinen syy</b>	<b>Ratkaisu</b>
	Mittaria ei voida yhdistää älylaitteeseen tai sen tietoja ei voida siirtää oikein.	Noudata OMRON connect -sovelluksessa näytettyjä ohjeita. Jos Err-symboli tulee näkyviin sovelluksen tarkistuksen jälkeenkin, ota yhteys OMRON-vähittäisiikkeesen tai -jälleenmyyjään.
		Aseta mansetti oikein ja tee uusi mittaus. Katso käyttöohjeen 2 kohta 6. Pysy liikkumatta ja istu oikein mittauksen aikana. Jos epäsuunnollisen sykkeen
	Pulsia ei tunnisteta oikein.	symboli  tulee edelleen näkyviin, on syytä ottaa yhteys lääkäriin.
		Katso lisätietoja laiteparin muodostamisesta älylaitteen kanssa käyttöohjeen 2 kohdasta 5 tai peruuta laiteparin muodostus ja katkaise mittarista virta painamalla [START/STOP]-painiketta.
	Mittari odottaa laiteparin muodostusta älylaitteen kanssa.	
		Muodosta laitepari tai siirrä lukemat OMRON connect -sovellukseen, jotta ne pysyvät sovelluksen muistissa ja samalla symboli häviää.
		Suosittelemme vaihtamaan kaikki neljä paristoa uusin. Katso käyttöohjeen 2 kohta 4.
	tulee näkyviin tai mittarin virta katkeaa odottamatta mittauksen aikana.	Vaihda välittömästi kaikki neljä paristoa uusin. Katso käyttöohjeen 2 kohta 4.
		Tarkista, että paristot on asennettu oikein. Katso käyttöohjeen 2 kohta 4.
		Verenpainetta vaihtelee jatkuvasti. Verenpainetta voi vaihtua useita kertoja, kuten stressi, kelloaika ja se, miten mansetti asetetaan. Tutustu käyttöohjeen 2 kohtiin 2, 6 ja 7.
		Noudata älylaitteessa näytettyjä ohjeita tai lue lisätietoja OMRON connect -sovelluksen Help (Ohje) -kohdasta. Jos ongelma ei häviä, ota yhteys OMRON-vähittäisiikkeesen tai -jälleenmyyjään.
		

### 2 Rajoitettu takuu

Kiitos OMRON-tuotteen ostamisesta. Tämä tuote on valmistettu laadukkaista materiaaleista erittäin huolellisesti. Tuote toimii asianmukaisesti, jos sitä käytetään ja ylläpidetään käyttöohjeessa mainitulla tavalla.

OMRON antaa tuotteelle viiden vuoden takuun ostopäivästä alkaen. OMRON takaa, että tuote on valmistettu oikein ja että työn laatu ja materiaalit ovat asianmukaisia. Takuuajan aikana OMRON korjaa tai vaihtaa virallisen tuotteen tai viralliset osat ja työstä velloittamatta. Takuu ei kata seuraavia:
A. Kuljetusvammat ja -riskit.
B. Valtuuttamattomien henkilöiden tekemien korjausten aiheuttamat vauriot tai muutokset.
C. Säännölliset tarkastukset ja huollot.
D. Lisävarusteiden tai muiden päälaitteeseen kuulumattomien lisälaitteiden viat tai kulumiset, ellei tätä ole nimenomaisesti taattu yllä.
E. Korvausvaatimuksen hyväksymisestä johtuvat kulut (hylätyistä korvauksista lukuun ottamatta).
F. Kaikki vahingot, mukaan lukien henkilövahingot, jotka aiheutuvat onnettomuudesta tai väärinkäytöstä.
G. Kalibrointipalvelu ei sisälly takuuseen.
H. Valinnaisilla osilla on yhden (1) vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Valinnaisiin osiin kuuluvat muun muassa seuraavat tuotteet: mansetti ja mansetin letku.

Jos tarvitset takuupalvelua, ota yhteys tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai valtuutettuun OMRON-jälleenmyyjään. Osoite on tuotepakkauksessa/-tiedoissa tai sitä voi tiedustella tuotteisiin erikoistuneelta vähittäisiikkeeltä. Jos OMRON-asiakaspalvelun löytämisessä on ongelmia, löydät yhteystiedot verkkosivuiltamme (www.omron-healthcare.com). Takuun alainen korjaus tai vaihto ei oikeuta takuujan jatkokoon tai uusia osia.

Takuu on voimassa vain, jos koko tuote ja alkuperäinen vähittäisiikkestä saatu lasku/kuitti palautetaan.
**3 Ylläpito**

**3.1 Ylläpito**
Suojele mittaria vaurioilta noudattamalla seuraavia ohjeita:
Mittariin tehdyt muutokset tai muunnokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, mitätöivät takuun.
**Varotoimi**
ÄLÄ pura tai yritä korjata mittaria tai muita osia. Se saattaa johtaa virheelliseen lukemaan.

**3.2 Säilytys**
Säilytä mittaria ja muita osia puhtaassa ja turvallisessa paikassa.
• Täytä ilmaletku varovasti mansetin sisään. Huomaa: älä taivuta tai taita ilmaletkua liiaka.
• Älä aseta mittaria tai muita osia säilytykseen:
- jos mittari ja muut osat ovat märkiä
- paikkoihin, joissa mittari altistuu ääriämpötiloille, kosteudelle, suoralle auringonvalolle, pölylle tai syövyttävälle höyryille, kuten valkaisuaineeille
- paikkoihin, jotka ovat alttiita värähtelyille tai iskuille.

**3.3 Mittarin pyyhkiminen**
• Älä käytä hankaavia tai syttyviä puhdistusaineita.
• Pyyhi mittari ja mansetti pehmeällä ja kuivalla liinalla tai pehmeällä liinalla, jota on kostutettu miedolla (neutraalilla) puhdistusaineella, ja pyyhi ne sitten kuivalla liinalla.
• Älä pese mittaria, mansettia tai muita osia vedellä tai upota niitä veteen.
• Älä käytä bensiniä, ohennusaineita tai vastaavia liuottimia mittarin, mansetin tai muiden osien pyyhkimiseen.


**3.4 Kalibrointi ja huolto**
• Tämän verenpainemittarin tarkkuus on testattu huolellisesti ja se on suunniteltu pitkää käyttöä varten.
• Suosittelemme yleensä laitteen tarkastusta joka toinen vuosi, jotta voidaan varmistaa sen oikea toiminta ja tarkkuus. Ota yhteyttä valtuutettuun OMRON-jälleenmyyjään tai OMRON-asiakaspalveluun. Löysit osittoen pakkauksesta tai toimituksen mukana tulleista tuotetiedoista.

4 Tekniset tiedot	
Tuoteluokka	Elektroninen verenpainemittari
Tuotteen kuvaus	Automaattinen olkavarren verenpainemittari
Malli (koodi)	M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)
Näyttö	LCD-digitaalinäyttö
Mansetin painealue	0–299 mmHg
Verenpaineen mittausalue	SYS: 60–260 mmHg <p>DIA: 40–215 mmHg</p>
Pulsin mittausalue	40–180 lyöntiä/min
Tarkkuus	Paine: ±3 mmHg <p>Pulsisi: ±5<span> </span>% näytön lukemasta</p>
Mittausmenetelmä	Oskillometrinen menetelmä
Siirtomenetelmä	Matalaenergiainen <b>Bluetooth®</b>
Langaton tiedonsiirto	Taajuusalue: 2,4 GHz (2 400 – 2 483,5 MHz) / Modulaatio: GFSK <p>Efektiiivinen säteilyteho: &lt; 20 dbm</p>
Käyttötlla	Jatkuva käyttö
IP-luokitus	Mittari: IP21 <p>Lisävarusteena saatava verkkoilte: IP21 (HHP-CM01 / HHP-AM01) tai IP22 (HHP-BFH01)</p>
Luokitus	DC 6 V 4 W
Virtalähde	Neljä 1,5 V:n AA-paristoa tai lisävarusteena saatava verkkoilte (vaihtovirta, 100–240 V, 50/60 Hz, 0,12–0,065 A)
Pariston kesto	Noiin 900 mittausta (Kun käytetään uusia alkaliparistoja ja mukana toimitettua käsivarsmansettia. Riippuu pariston ja käsivarsmansetin tyypistä.)
Käyttöikä (käytettävyyensaika)	Mittari: 5 vuotta tai 30 000 käyttökertaa. / Moduutti: 5 vuotta tai 10 000 käyttökertaa. / Lisävarusteena saatava verkkoilte: 5 vuotta
Käyttöolosuhteet	+10 – +40 <span> </span> °C / 15–90 <span> </span> %:n suhteellinen kosteus (ei tiivistymistä) / 800 – 1 060 hPa
Säilytys-/kuljetusolosuhteet	–20 – +60 <span> </span> °C / 10–90 <span> </span> %:n suhteellinen kosteus (ei tiivistymistä)
Paino	Mittari: noin 260 g (ilman paristoja) <p>Mansetti: noin 170 g</p>
Mitat	Mittari: noin 98 mm (L) x 79 mm (K) x 138 mm (P) / Mansetti: noin 145 mm x 594 mm (ilmaletku: 750 mm)
Mittarin mansettiin sovellettava ympärysmita	17–42 cm (mukana toimitettu mansetti: 22–42 cm)
Muisti	Tallentaa enintään 30 lukemaa
Sisällysluettelo	Mittari, mansetti (HEM-RML31), 4 AA-paristoa, käyttöohjeet 1 ja 2
Suojaus sähköiskua vastaan	Sisäisen virtalähteen ME-ilte (käytettäessä pelkästään paristoja) Luokan II ME-ilte (kun käytetään lisävarusteena saatavaa verkkoilaitetta)
Soveltuva osa	Tyyppi BF (mansetti)

#### Huomautus

- Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoittamatta.
- Tämä mittari on tutkittu kliinisesti EN ISO 81060-2:2014 -standardin vaatimusten mukaisesti, ja se täyttää EN ISO 81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 -standardien vaatimukset (pois lukien raskaana olevat potilaat ja pre-eklampsiapotilaat). Kliinisessä validointitutkimuksessa K5-vaiheita käytettiin 85 potilaalle diastolisen verenpaineen määrittämistä varten.
- IP-luokitus ilmoittaa koteloinnin suojausasteen standardin IEC 60529 mukaisesti. Mittari ja lisävarusteena saatava verkkoilte on suojattu kiinteiltä vierasesineiltä, joiden läpimitta on vähintään 12,5 mm (esimerkiksi sormi). Mittari ja lisävarusteena saatava verkkoilte (HHP-CM01 ja HHP-AM01) on suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, jotka voivat aiheuttaa ongelmia normaalisissa olosuhteissa. Lisävarusteena saatava verkkoilte (HHP-BFH01) on suojattu enintään 15 asteen kulmassa putoavilta vesipisaroilta, jotka voivat aiheuttaa ongelmia normaalisissa olosuhteissa.
- Käyttötilan luokitus on IEC 60601-1 -standardin mukainen.
- Mittari viestii älylaitteen kanssa käyttämällä matalaenergiaista Bluetooth-yhteyttä. Laiteparin muodostus edellyttää käyttäjän toimia. Siirretyt tiedot salataan.

<b>Tietoja langattoman tiedonsiirron käyttöölyttämästä</b> Mittarin Bluetooth- <span>optio</span> ta käytetään yhteyden muodostamiseen mobiililaitteiden tiettyihin sovelluksiin, jotta mobiililaitteen päivämäärän ja ajan asetus voidaan synkronoida mittarin kyseisen asetuksen kanssa ja mittarin matkustiedot voidaan synkronoida mobiililaitteen kanssa. Tietojen lisäksi käsitteily mobiililaitella on käyttäjän harkinnassa. Tämä tuote toimii lisensioimattomalla 2,4 GHz:n ISM-kaistalla, jolla kuka tahansa mukana osapuoli voi siepata radioaalto joko tahallisesti tai tahattomasti mihin tahansa tuntemattomaan tarkoitukseen. Jos tätä tuotetta käytetään lähellä muita samaa taajuusalueita käyttäviä langattomia laitteita, kuten mikroaaltounia tai langattomia lähiverkkoja, laitteissa voi esiintyä häiriöitä. Jos häiriöitä ilmenee, lopeta muiden laitteiden käyttö tai siirrä tämä tuote etäälle muista langattomista laitteista ennen kuin yrität käyttää sitä.	
---	--

<b>5 Tuotteen oikea hävittäminen (sähköH ja elektroniikkaromu, WEEE)</b>	
Jos tuotteesta tai sen asiakirjoissa on tämä merkki, sitä ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, kun sen käyttöikä on loppussa. Jotta vältetään kontrolloimattoman jätteenhävityksen aiheuttamat ympäristöön ja ihmisten terveyteen kohdistuvat haitat, tämä tuote on erotettava muista jätteistä ja kierretettävä asianmukaisesti materiaalien kestävä uudelleenkäytön edistämiseksi. Tietoja siitä, minne ja miten tämä laite voidaan palauttaa ympäristöä kuormittamatonta kierrätystä varten, on saatavissa joko laitteen myyntiilikeestä tai kunnan-/kaupunginhallitukselta. Yrityskäyttäjien taas tulee ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja tarkistaa ostosopimuksen ehdot. Tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa.	

### 6 Tärkeää tietoa sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)

Tämä laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevan standardin EN 60601-1-2:2015+A1:2021 vaatimukset. Muita EMC-standardin mukaisia asiakirjoja on saatavana osoitteesta https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility Sivustolla on lisätietoja tämän laitteen sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta.

### 7 Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia.
- EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa seuraavilla internetsivuilla: https://healthcare.omron.com/declaration-of-conformity Tämä OMRON-tuote on valmistettu OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan -yrityksen tarkaan laatuajattelun mukaisesti. OMRON-verenpainemittarien perussaa, paineanturi, on valmistettu Japanissa.
- Ilmoita kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa sijaitset.

	Soveltuva osa: tyyppi BF, suojausaste sähköiskua vastaan (vuotovirta)
	Luokan II laite. Suojaus sähköiskua vastaan
	Laitetekolon tiiviiden suojaus standardin IEC 60529 mukaisesti
	CE-merkki
	UKCA-merkintä
	Sarjanumero
	Yksilöity laitetunnus
	Lääkinnällinen laite
	Lämpötilarajoitus
	Kosteusrajoitus
	Ilmanpaineen rajoitus
	Liitännän polariteetin merkintä
	Vain sisäkäyttöön
	Laitteen kanssa yhteensopivien mansettien tunnistus
	Valtimon merkki
	Ei valmistettu luonnonkumilutekista
	Olkavarren ympäröys
	Käyttäjän on tarkistettava tiedot näistä käyttöohjeista
	Käyttäjän on noudatettava kaikkia näiden käyttöohjeiden ohjeita turvallisuuden varmistamiseksi. (Tausta: sininen)
	Tasavirta
	Vaihtovirta
	Valmistuspäivämäärä
	Virransyötön tehotaso
	Kielletty toiminta
	Ilmaisee yleensä lisääntyneitä, mahdollisesti vaarallisia ionisoimattoman säteilyn määrää tai kertoo esimerkiksi sähköisistä lääkinnällisistä laitteista tai järjestelmistä, jotka sisältävät radiotaajuuksilähetimiä tai jotka tarkoituksella käyttävät radiotaajuuksista sähkömagneettista energiaa diagnosointiin tai hoitoon.
	Kierrätysmerkki X: Materiaalinumero Y: Materiaalilyhenne Lisätietoja on komission päätöksessä 97/129/EY.
	Kierrätysmerkki
	OMRONin tavaramerkitty teknologia verenpainemittaukseen
	INDEX
	Alueen osoitin ja olkavarren valtimon kohdistusilmaisain
	Käsivarren ympäröysmittojen alueen ilmaisin oikean mansettikoon valintaa varten
	Eränumero
	Pakkauselementtien kierrätysohjeet

**Bluetooth®**-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yrityksen omistamia ja rekisteröimisiä tavaramerkkejä, joihin OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. -yrityksellä on lisenssinen perustuva käyttöoikeus. Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc. -yrityksen tavaramerkkejä, jotka on rekisteröity

**Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor**

Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα  
Medidor de tensão arterial automático de braço  
Automatisk blodtryksapparat til overarmen  
Automaattinen olkavarren verenpainemittari  
Automatisk blodtrycksmätare för överarmen  
Automatisk blodtrycksmåler til bruk på overarmen  
Автоматичний прилад для вимірювання артеріального тиску на плечі



**M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)**

**Instruction Manual 2: Operational Instructions**

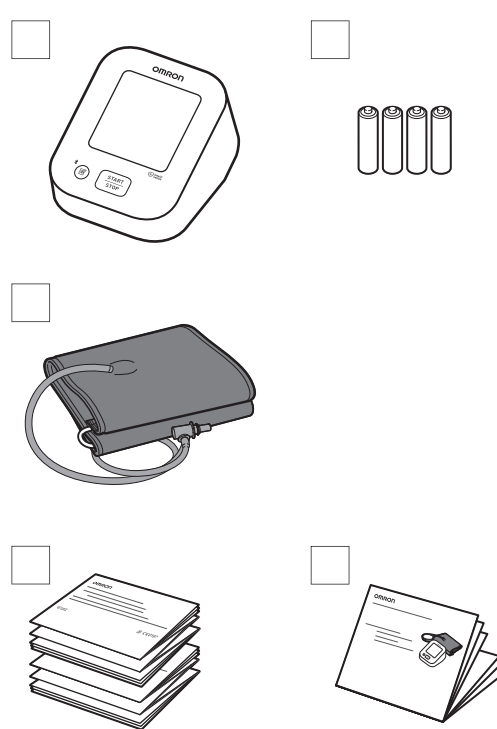
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών 2: Οδηγίες λειτουργίας
- PT Manual de instruções 2: instruções de funcionamento
- DA Brugervejledning 2: Betjeningsvejledning
- FI Käyttöohje 2: Käyttöohjeet
- SV Bruksanvisning 2: Driftsinstruktioner
- NO Brukerhåndbok 2: Instruksjoner for bruk
- UK Посібник з експлуатації 2: інструкція з експлуатації

**Read Instruction Manual 1 and 2 before use.**

Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών 1 και 2 πριν από τη χρήση.  
Antes de utilizar, leia os Manuais de instruções 1 e 2.  
Læs brugervejledning 1 og 2 før brug.  
Lue käyttöohjeet 1 ja 2 ennen käyttöä.  
Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.  
Les brukerhåndbok 1 og 2 før bruk.  
Ознайомтеся з посібниками з експлуатації 1 і 2 перед використанням.

**1 Package Contents**

- EL Περιεχόμενα συσκευασίας
- PT Conteúdo da embalagem
- DA Pakkens indhold
- FI Pakkauksen sisältö
- SV Förpackningens innehåll
- NO Innholdet i esken
- UK Комплект постачання



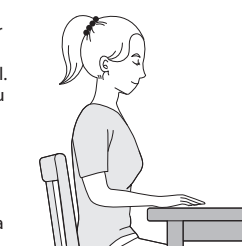
**2 Preparing for a Measurement**

- EL Προετοιμασία για μέτρηση
- PT Preparação de uma medição
- DA Forberedelse af en måling
- FI Valmistautuminen mittaukseen
- SV Förbereda en mätning
- NO Forberede til en måling
- UK Підготовка до вимірювання тиску

**30 minutes before**  
30 λεπτά πριν  
30 minutos antes  
30 minutter før  
30 minuuttia ennen  
30 minuter innan  
30 minutter før  
За 30 хвилин

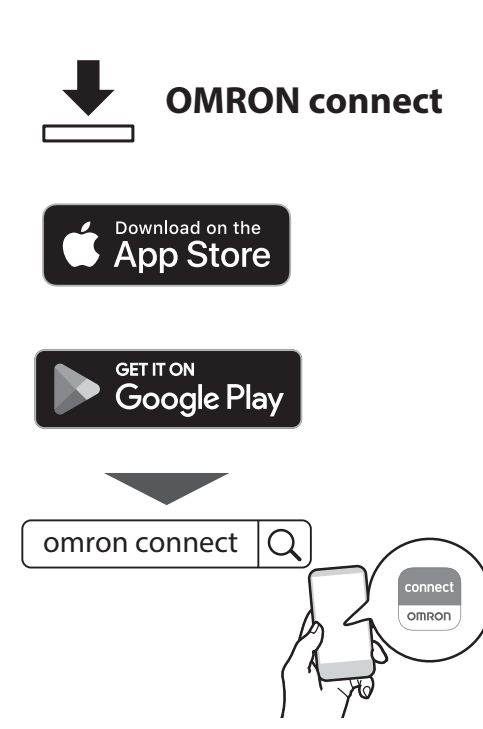


**5 minutes before: Relax and rest.**  
5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.  
5 minutos antes: descomprimir e repousar.  
5 minutter før: Slap af og hvil.  
5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.  
5 minuter innan: slappna av och vila.  
5 minutter før: Slapp av og hvil.  
За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте



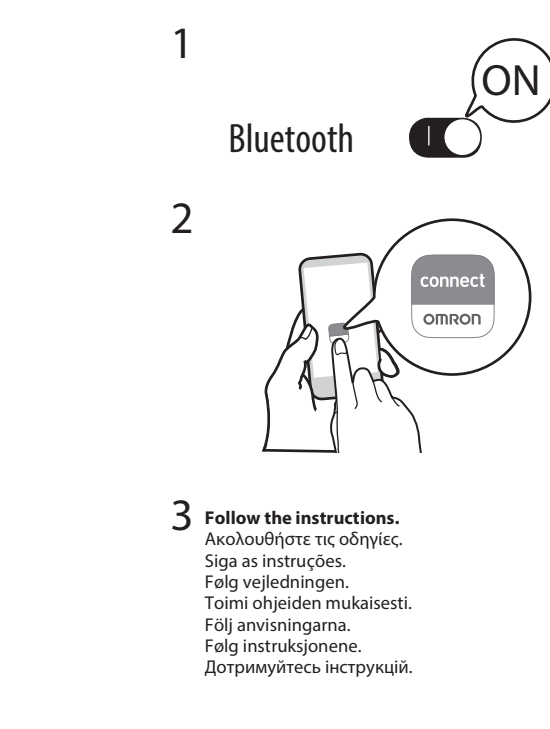
**3 Downloading the App**

- EL Λήψη της εφαρμογής
- PT Transferência da aplicação
- DA Download af appen
- FI Sovelluksen lataaminen
- SV Hämta appen
- NO Laste ned appen
- UK Завантаження додатка



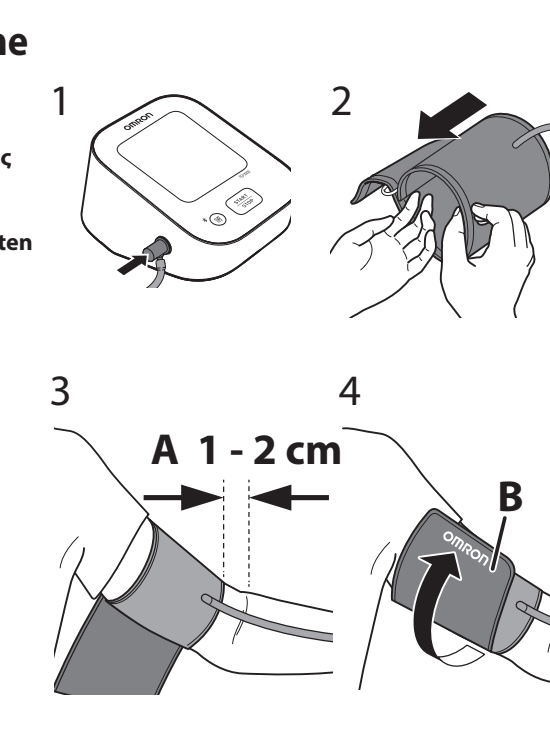
**5 Pairing**

- EL Σύζευξη
- PT Emparelhamento
- DA Parring
- FI Laiteparin muodostus
- SV Parkoppling
- NO Pare
- UK Синхронізація



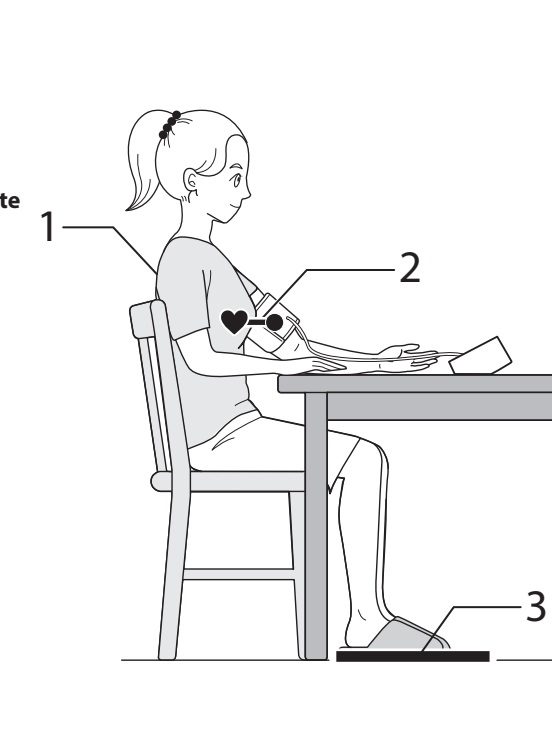
**6 Applying the Arm Cuff**

- EL Εφαρμογή της περιχειρίδας
- PT Colocação da braçadeira
- DA Påsætning af armmanchetten
- FI Mansetin asetus
- SV Applicera manschetten
- NO Sette på mansjetten
- UK Закріплення манжети на плече



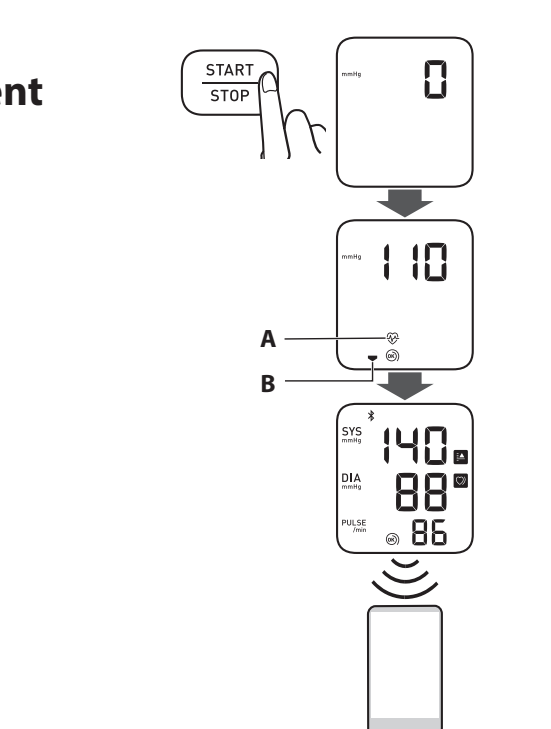
**7 Sitting Correctly**

- EL Σωστή στάση του σώματος
- PT Como sentar-se corretamente
- DA Sæt dig korrekt
- FI Istuminen oikein
- SV Rätt sittställning
- NO Sitte riktig
- UK Сидіння в правильному положенні



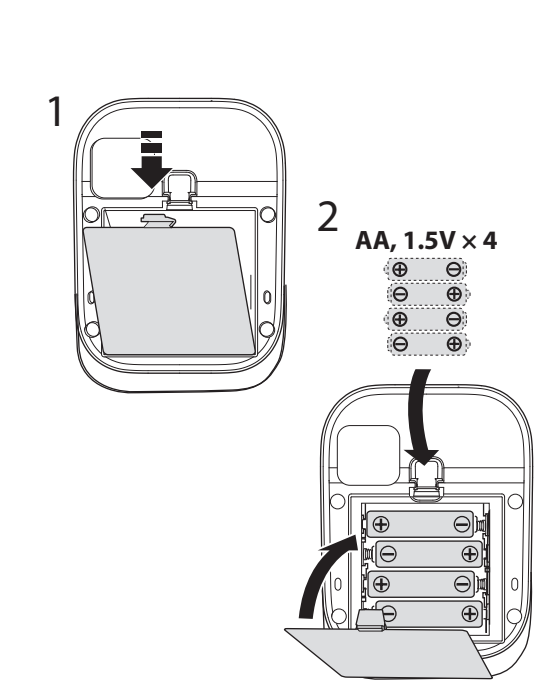
**8 Taking a Measurement**

- EL Λήψη μέτρησης
- PT Realização de uma medição
- DA Foretag en måling
- FI Mittauksen ottaminen
- SV Göra en mätning
- NO Foreta en måling
- UK Виконання вимірювання



**4 Inserting Batteries**

- EL Τοποθέτηση μπαταριών
- PT Inserção de pilhas
- DA Isætning af batterier
- FI Paristojen asentaminen
- SV Sätta i batterierna
- NO Sette inn batteriene
- UK Установлення елементів живлення



- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα σας.
- B. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του βραχίονά σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.

- A. O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do seu cotovelo.
- B. Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do seu braço e enrole a braçadeira firmemente para que não deslize.

- A. Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af din albue.
- B. Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.

- A. Mansetin letkupuolen on oltava 1–2 cm kyynärtaiteen sisäpuolen yläpuolella.
- B. Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävän tiukasti, jotta se ei pääse pyörimään olkavarren ympärillä.

- A. Slangesidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- B. Se till att luftslangen ligger på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte kan glida runt.

- A. Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albuenns inside.
- B. Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten sikkert slik at den ikke lenger kan skli rundt.

- A. Край манжети з трубкою потрібно розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.
- B. Переконайтеся, що повітряна трубка розташована на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не проверталася.

- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

- Χαλαρώστε και καθίστε άνετα. Μείνετε ακίνητοι και μην μιλάτε.
- 1. Θρονιάστε η πλάτη και ο βραχίονάς σας να στηρίζονται.
- 2. Διατηρείτε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
- 3. Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα και μη σταυρώνετε τα πόδια σας.

- Descontraia e sente-se confortavelmente. Mantenha-se imóvel e não fale.
- 1. Apoie as costas e o braço.
- 2. Mantenha a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- 3. Mantenha os pés bem assentes no chão e as pernas des cruzadas.

- Slap af, og sid behageligt. Sid stille og tal ikke.
- 1. Hold ryggen og armen støttet.
- 2. Hold armmanchetten i niveau med dit hjerte.
- 3. Sæt fodderne fladt på gulvet uden at krydse benene.

- Rentoudu ja istu mukavasti. Älä liiku äläkä puhu.
- 1. Pidä selkä ja käsivarsi tuettuna.
- 2. Pidä mansetti sydämen tasolla.
- 3. Pidä jalkaterät tasaisesti maassa äläkä risti jalkoja.

- Koppla av och sitt bekvämt. Var stilla och prata inte.
- 1. Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
- 2. Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
- 3. Håll fötterna platt mot golvet och korska inte benen.

- Slapp av og sitt komfortabelt. Hold deg i ro og ikke snakk.
- 1. Hold ryggen og armen støttet.
- 2. Hold armmansjetten på nivå med hjertet.
- 3. Hold føttene flate og ikke legg beina i kryss.

- Розслабтеся та сядьте зручно. Не рухайтесь і не розмовляйте.
- 1. Спина та рука мають на щось спиратися.
- 2. Манжета на плече має бути на рівні серця.
- 3. Поставте стопи рівно та не перехрещуйте ноги.

- 1. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Appears while the cuff is deflating.
- 2. The reading is saved automatically.
- Open the app to transfer the reading.

- 1. Πατήστε το κουμπί [START/STOP].
- A: Αναβοβλίνει με κάθε καρδιακό παλμό.
- B: Εμφανίζεται ενώ εφοσκώνει η περιχειρίδα.
- 2. Η μέτρηση αποθηκεύεται αυτόματα.
- Άνοιξτε την εφαρμογή για να μεταφέρετε τη μέτρηση.

- 1. Prima o botão [START/STOP].
- A: Fica intermitente a cada batimento cardíaco.
- B: Aparece quando a braçadeira estiver a esvaziar.
- 2. A leitura é guardada automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.

- 1. Tryk på knappen [START/STOP].
- A: Blinker ved hvert hjerteslag.
- B: Vises mens mansjetten tomnes for luft.
- 2. Målingen lagres automatisk.
- Åpne appen for å overføre målingen.

- 1. Paina [START/STOP]-painiketta.
- A: Vilkkuu jokaisella sydämenlyönillä.
- B: Tulee näkyviin mansetin tyhjentessä.
- 2. Lukema tallennetaan automaattisesti.
- Avaa sovellus lukemaan siirtämistä varten.

- 1. Tryck på [START/STOP]-knappen.
- A: Blinkar vid varje hjärtslag.
- B: visas när manschetten töms.
- 2. Avläsningen sparas automatiskt.
- Öppna appen för att överföra avläsningen.

- 1. Trykk på [START/STOP]-knappen.
- A: Blinker for hvert hjerteslag.
- B: Vises mens mansjetten tomnes for luft.
- 2. Målingen lagres automatisk.
- Åpne appen for å overføre målingen.

- 1. Натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп).
- A: блимає під час кожного серцевого скорочення.
- B: з'являється під час здування манжети.
- 2. Показники зберігаються автоматично.
- Відкрийте додаток, щоб перенести показники.

**Error messages or other problems?**

**E1** Refer to: Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα; Ανατρέξτε στο: Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte: Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:

**E2** Refer to: Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα; Ανατρέξτε στο: Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte: Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:

Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue: Felmeddelanden eller andra problem? Se: Feilmeldinger eller andre problemer? Se: Повідомлення про помилки або інші проблеми? Див.: **Instruction Manual 1**

# 9 Checking Readings

**EL Έλεγχος των μετρήσεων**  
**PT Verificação de leituras**  
**DA Kontrol af målinger**  
**FI Lukemien tarkastelu**  
**SV Kontrollera avläsningar**  
**NO Kontrollere målinger**  
**UK Перевірка показань**

**1** SYS mmHg  
**2** DIA mmHg  
**3** PULSE /min  
**4** OK

**1** **Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.**

Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg\* ή περισσότερο.

Αparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg\* ou superior.

Vises, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg\* eller høyere.

Tulee näkyviin, jos SYS on vähintään 135 mmHg ja/tai DIA on vähintään 85 mmHg\*.

Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg\* eller högre.

Ця позначка з'являється, якщо SYS сягає 135 мм рт. ст. або вище та (або) DIA сягає 85 мм рт. ст.\* або вище.

**2** **Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.**

Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός\*\* κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν συνεχίσει να εμφανίζεται, συστήνεται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Aparece quando um ritmo irregular\*\* é detetado durante uma medição. Se continuar a aparecer, recomenda-se que consulte o seu médico.

Vises, hvis en uregelmæssig rytme\*\* registreres under en måling. Hvis det fortsætter å vises, anbefaler vi at du rådfører deg med legen.

Tulee näkyviin, jos epäsäännöllinen rytmi\*\* havaitaan mittauksen aikana. Jos tätä esiintyy edelleen, suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkäriin.

Visas när en oregelbunden rytm\*\* upptäcks under en mätning. Om det fortsätter att visas rekommenderar vi att du rådgör med din läkare.

Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму\*\*. Якщо вона продовжує з'являтися, рекомендуємо проконсультуватися з лікарем.

**3** **Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.**

Σας ειδοποιεί για τυχόν κίνηση του σώματος που θα επηρεάσει τις μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2-3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.

Alerta-o para qualquer movimento do corpo que possa afetar as leituras da tensão arterial. Retire a braçadeira, aguarde 2-3 minutos e tente de novo.

Advarer dig om enhver kropsbevægelse, der vil påvirke blodtryksmålingerne. Tag armanchetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.

Varsler deg om eventuelle kropsbevegelser som vil påvirke blodtryksmålingene. Fjern armmansjetten, vent i 2-3 minutter og prøv på nytt.

Varoittaa sinua kehon liikkeistä, jotka saattavat vaikuttaa verenpainelukemiin. Irrota mansetti, odota 2-3 minuuttia ja yritä uudelleen.

Сповіщає про будь-який рух тіла, який вплине на показники артеріального тиску. Зніміть манжету, зачекайте 2-3 хвилини та спробуйте ще раз.

Varnar dig för kroppsrörelser som kan påverka blodtrycksavläsningarna. Ta av manschetten, vänta 2-3 minuter och försök igen.

Yvarnar dig för kroppsrörelser som kan påverka blodtrycksavläsningarna. Ta av manschetten, vänta 2-3 minuter och försök igen.

**4** **The cuff is tight enough.** Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή. Α braçadeira está bem apertada. Manchetten er tilstrækkelig stram. Mansetti on asetettu riittävästi tiukasti. Manchetten sitter tillräckligt stramt. Mansjetten er stram nok. Манжету обгорнуто достатньо щільно.

**4** **Apply the cuff again MORE TIGHTLY.** Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ. Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA. Sæt manchetten STRAMMERE på.

Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN. Sätt på manschetten igen och Dra ÅT DEN MER. Påför mansjetten på nytt, men STRAMMERE. Обгорніть манжету ще раз ЩІЛЬНІШЕ.

# 10 Using Memory Functions

**EL Χρήση των λειτουργιών μνήμης**  
**PT Utilização das funções de memória**  
**DA Brug af hukommelsesfunktioner**  
**FI Muistitoimintojen käyttö**  
**SV Använda minnesfunktioner**  
**NO Bruke minnefunksjoner**  
**UK Використання функцій пам'яті**

**Readings Stored in Memory**

**EL Αποθήκευση μετρήσεων στη μνήμη**  
**PT Leituras guardadas na memória**  
**DA Målinger, der er gemt i hukommelsen**  
**FI Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu**  
**SV Avläsningar lagrade i minnet**  
**NO Målinger som er lagret i minnet**  
**UK Показання, збережені в пам'яті**

**3** **The high blood pressure definition is based on the 2023 ESH Guideline.** \*\* An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure.

\* Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Έταιρείας Υπέρτασης (ESH) του 2023.

\*\* Ως ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερο από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται όσο το μεσόμετρο μετρά την αρτηριακή πίεση.

\* A definição de tensão arterial alta baseia-se na Diretriz de 2023 da ESH (European Society of Hypertension).

\*\* Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado enquanto o medidor está a medir a tensão arterial.

\* Definitionen af højt blodtryk er baseret på 2023 ESH-retningslinjerne.

\*\* En uregelmæssig hjerterytme defineres som en rytme med en mindre end 25% eller mere end 25% i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres, når apparatet måler blodtrykket.

\* Definisjonen av høyt blodtrykk er basert på ESH-retningslinjene fra 2023.

\*\* En uregelmessig hjerterytme er definert som en rytme som er 25 % lavere eller 25 % høyere enn den gjennomsnittlige rytmen som registreres mens blodtryksmåleren måler blodtrykket.

\* Vyznachennya visokogo arteriального тиску взято з рекомендацій Європейського товариства гіпертензії 2023 р.

\*\* Нерегулярний ритм серцебиття — це ритм, який на 25 % відрізняється в той чи інший бік від середнього ритму, визначеного під час вимірювання артеріального тиску.

**3** **Stores up to 30 readings.** Αποθηκεύει έως και 30 μετρήσεις. Guarda até 30 leituras. Gemmer op til 30 målinger. Mittari tallentaa enintään 30 lukemaa. Lagrar upp till 30 avläsningar. Lager opptil 30 målinger. У пам'яті зберігається до 30 показань.

# 11 Disabling/Enabling Bluetooth

**EL Απενεργοποίηση/ ενεργοποίηση του Bluetooth**  
**PT Restauração das predefinições**  
**DA Gendannelse af standardindstillingerne**  
**FI Oletusasetusten palauttaminen**  
**SV Återställa till förvalda inställningar**  
**NO Gjenopprette til standardinnstillingene**  
**UK Повернення до налаштувань за замовчуванням**

**OFF**

**3 sec+**

**ON**

**3 sec+**

**START STOP**

**ON**

**OFF**

**3 sec+**

**START STOP**

**Bluetooth is disabled by default.** ✖ off appears while Bluetooth is enabled.

Bluetooth on käytössä oletuksena. ✖ off tulee näkyviin, kun Bluetooth poistetaan käytöstä.

To Bluetooth είναι ενεργοποιημένο ως προεπιλογή. Η ένδειξη ✖ off εμφανίζεται όταν το Bluetooth είναι απενεργοποιημένο.

O Bluetooth está ativado por predefinição. ✖ off aparece se o Bluetooth estiver desativado.

Bluetooth er aktivert som standard. ✖ off vises, når Bluetooth er deaktivert.

Bluetooth увімкнено за замовчуванням. ✖ off з'являється, коли функцію Bluetooth вимкнено.

# 12 Restoring to the Default Settings

**EL Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων**  
**PT Restauração das predefinições**  
**DA Gendannelse af standardindstillingerne**  
**FI Oletusasetusten palauttaminen**  
**SV Återställa till förvalda inställningar**  
**NO Gjenopprette til standardinnstillingene**  
**UK Повернення до налаштувань за замовчуванням**

**3 sec+**

**START STOP**

**3 sec+**

**START STOP**

**13** **Optional Accessories**

**EL Προαιρετικά εξαρτήματα**  
**PT Acessórios opcionais**  
**DA Valgfrit tilbehør**  
**FI Valinnaiset lisävarusteet**  
**SV Valfria tillbehör**  
**NO Valgfritt tilbehør**  
**UK Додаткове приладдя**

**Arm Cuff**

**Model: HEM-RML31**  
22 - 42 cm

**Model (code): CS2 Small Cuff (HEM-CS24-E)**  
17 - 22 cm

**AC Adapter**

**Model: HHP-CM01**  
**HHP-BFH01**  
**HHP-AM01**

**Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.**

Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.

Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.

Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchet.

Älä hävität ilmaletkun liittintä. Ilmaletkun liittintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.

Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.

Ikke kast luftpluggen. Luftpluggen kan være relevant for mansjetten (tilleggsutstyr).

Не викидайте повітряний штекер. Повітряний штекер підходить до додаткової манжети.

**If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.**

Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg: Μετά την έναρξη της διογκώσης της περιχειρίδας, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [START/STOP], έως ότου η συσκευή διογκώσει την περιχειρίδα κατά 30 έως 40 mmHg πάνω από την αναμενόμενη συστολική σας πίεση. Μην διογκώνετε πέραν των 299 mmHg.

Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg: När armmanschetten börjar blåsas upp håller du knappen [START/STOP] intryckt tills mätaren är uppblåst till 30-40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck. Blås inte upp över 299 mmHg.

Hvis det systoliske blodtrykk ditt er mer enn 210 mmHg: Når oppblåsing av armmansjetten har startet, trykker du og holder inne [START/STOP]-knappen til blodtryksmåleren blåses opp til 30-40 mmHg høyere enn ditt forventede systoliske blodtrykk. Ikke øk trykket til over 299 mmHg.

Hvis dit systoliske tryk er mere end 210 mmHg: Når armmanschetten begynder at pumpe op, skal du trykke på og holde knappen [START/STOP] nede, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end dit forventede systoliske tryk. Pump ikke op til mere end 299 mmHg.

Якщо систолічний тиск перевищує 210 мм рт. ст.: після початку наповнення манжети повітрям натисніть та утримуйте кнопку [START/STOP] (Старт / стоп), поки прилад не підніме тиск до значення, яке перевищує очікуваний систолічний тиск на 30-40 мм рт. ст. Прилад не нагнітатиме тиск понад 299 мм рт. ст.

**Issue Date / Ημερομηνία έκδοσης / Data de edição / Udstedelsesdato / Julkaisupäivä / Utgivningsdatum / Utstedelsesdato / Дата випуску : 2025-06-27**

<b>Manufacturer</b> Κατοοκιστής / Fabricante / Producent	Valmistaja / Tilvekkere / Producent / Виробник	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunitsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>EC REP</b> <b>EU-representative</b> Αντιπρόσωπος στην ΕΕ	EU-representant / EU-edustaja / EU-representant / EU-representant / Представник у ЄС	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
<b>Importer in EU</b> Εισαγωγέας στην ΕΕ	Maahantuoja EU:ssa / Importör i EU / Importador na UE / Importer i EU	
<b>Production facility</b> Local de produção / Produktionsanlæg	Tuotantolaitos / Produktionsenhet / Produktionsanlegg / Виробничі потужності	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
<b>Subsidiaries</b> Φυλακιστές / Filialer / Datterelskaber / Tünyañlişlet / Dotterbolag / Filialer / Дочірні компанії	<b>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors

**Made in Vietnam / Κατασκευάζεται στο Βιετνάμ / Fabricado no Vietnam / Fremstillet i Vietnam / Valmistettu Vietnamissa / Tillverkad i Vietnam / Produert i Vietnam / Зроблено у В'єтнамі**

<https://www.omron-healthcare.com/>